

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 27 (1997)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Neuf balades pour un été  
**Autor:** Pidoux, Bernadette  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-827375>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Neuf balades pour un été

*Emmenez vos petits-enfants en balade! Il existe plein d'endroits en Suisse romande où jeunes et moins jeunes peuvent s'amuser ensemble, s'extasier devant le spectacle de la nature, découvrir la faune. De beaux dimanches en perspective, en famille ou avec des amis. Voici nos propositions.*

**O**n soupçonne toujours les pères et les grands-pères qui offrent un train d'électricité à leurs rejetons de s'y intéresser bien plus que les petits garçons. Le Swiss Vapeur Parc du Bouveret a dû être créé pour la réconciliation des familles! Ce qui est étonnant dans ce parc d'attraction de 12 000 m<sup>2</sup>, c'est que vraiment tout le monde s'y amuse, mais avec sérieux et beaucoup de concentration! Exactement, comme lorsqu'on joue au train électrique!

Dès la caisse, on sent une certaine ébullition chez les mêmes. Une fois la grille franchie, on peut parler de frénésie. Sur un parcours de 1600 mètres de voie ferrée circulent plusieurs trains, emmenés par une vingtaine de locomotives, copies de modèles anciens de renom. Et tout ceci en réduction. La minuscule locomotive permet juste au mécanicien de s'asseoir, tandis que les wagons sont en fait des bancs sur lesquels chacun prend place, à l'air libre.

Sur les quais de la gare lilliputienne, les enfants se précipitent pour prendre place sur un wagon. Mais il faut dire que les adultes ne sont pas moins pressés. Les oh!, les ah! fusent tout le long du trajet. Car, en plus des voies de chemin de fer, plusieurs constructions miniatures ponctuent le voyage. Des tunnels, des ponts, dont le dernier exemple construit est une réplique du Pont de Washington, une maison de garde-barrière, mais aussi des monuments

connus comme l'Eglise de Saanen, les Halles de Neuchâtel, le Château d'Aigle, le Kuklos – le restaurant tournant de Leysin – captent le regard des voyageurs au fil du trajet. Et si un second tour vous tente, tout le monde en voiture et c'est reparti!

Le parc est aussi le paradis des piétons, pour peu qu'ils regardent prudemment avant de traverser les voies. Tous les bâtiments sont visibles à pied, la banque, la fontaine-lavoir et bien sûr le café. On peut faire une halte au bord du petit plan d'eau et regarder passer les trains, comme un ruminant.

Les mordus de modèle réduit ferroviaire se donnent rendez-vous chaque année en juin lors d'un festival international (cette année, les 6, 7 et 8 juin), au Swiss Vapeur Parc du Bouveret, pour admirer les plus belles répliques de locomotives, soit environ 80 pièces venues de partout et soigneusement sélectionnées.

Mais, si vous le voulez bien, l'excursion sur rails continue. Après les joies enfantines du Swiss Vapeur Parc, vous pouvez emprunter l'une des lignes les plus originales qui soient, celle du Tonkin, qui conduit du Bouveret à Evian. En quelques 50 minutes, le train à vapeur vous véhiculera de St Gingolph à Meillerie jusqu'aux bains d'Evian. Pour boucler la boucle, pourquoi ne pas reprendre un bateau – à vapeur lui aussi – pour regagner Lausanne, au terme d'une journée bien remplie?

## Changer de crémerie!

Vous aimez les promenades ponctuées de quelques pauses ravigotantes? La Gruyère est faite pour vous. Les buts d'excursions abondent. Nous avons choisi le sentier des fromageries, parce qu'il est instructif, gourmand et bucolique. La balade s'effectue entre deux fromageries, celle très moderne de Pringy, au pied du bourg de Gruyères à celle, historique, de Moléson-Village. On peut donc indifféremment choisir l'une ou l'autre comme point de dé-

part, tout en sachant qu'il est peut-être plus aisé de descendre de Moléson-Village à Pringy que de monter! Les transports publics (bus GFM) vous permettront de vous retrouver à votre point de départ sans fatigue.

A Pringy, la fromagerie a l'aspect d'une usine. Mais, lorsqu'on en franchit le seuil, on a plutôt l'impression de se trouver au théâtre! De grandes baies vitrées permettent d'assister en direct à la fabrication du gruyère. Un diaporama en plusieurs langues explique simultanément toutes les étapes de la création de cette merveille. Dans la pénombre, la grande cuve où brasse 6500 kg d'un mélange laiteux prend des allures de chaudron magique. Les mêmes sont captivés et les adultes en apprennent une tranche. A 10 h 30 et à 15 h 30, a lieu la cérémonie du coulage du fromage dans les moules. Un spectacle fantastique, où les fromagers accomplissent une sorte de ballet bien ordonné autour des meules, dans la vapeur et la mousse du petit-lait.

A la sortie de ce show fromager fort bien orchestré, une visite à la boutique s'impose pour y faire quelques provisions, mais aussi pour obtenir un petit itinéraire de la balade et un bulletin d'inscription. Un bulletin qui ne vous engage à rien, mais qui vous vaudra à l'arrivée de la promenade un joli diplôme-souvenir de marcheur du sentier des fromageries. Deux parcours vous sont suggérés, qui équivalent à 2 heures de marche environ. Les paresseux ont tout loisir de prendre le volant jusqu'à Moléson-Village, mais alors ils rateront les jolis chalets d'alpage du Mont et de très beaux points de vue comme celui la Provêta d'Avau. Et puis auront-ils vraiment mérités de goûter aux produits de la fromagerie d'alpage de Moléson?

En contrebas de la station de Moléson-Village, à 1132 mètres d'altitude, la fromagerie d'alpage datant du XVII<sup>e</sup> siècle attire le regard avec son beau et vaste toit de tavillons. On est loin de la technologie de





*Au Swiss Vapeur Parc du Bouveret, les trains miniatures sont pris d'assaut tant par les petits que par les grands*

Pringy, puisqu'on fabrique encore ici le fromage au feu de bois et à la force du poignet. Tous les ustensiles d'antan témoignent de la tradition des armaillis. Là aussi une présentation audiovisuelle vous apprendra tous les secrets de la pâte dure, mais eux aussi ceux de la salaison fumée et autres produits de la borne. Et, sur place, on peut déguster toutes ces alléchantes spécialités, de la crème double aux meringues en passant par le jambon fumé. De bonnes calories après l'effort de la promenade. Si les petits se sont lassés des dégustations de fromage, ils ne seront pas déçus par l'impressionnant toboggan-bob de Moléson. Les luges, tractées par un remonte-pente, dévalent la pente dans une sorte de piste de bob en plastique. Les grands-parents audacieux peuvent s'y risquer. Pour les plus prudents, un mini-golf agrémenté d'une buvette amusera sans péril toute la famille.

*Bernadette Pidoux*

Photo Yves Debraine

## Swiss Vapeur Parc

**Ouverture:** jusqu'au 22 septembre, tous les jours de 10 h à 18 h. Du 23 septembre au 2 novembre, tous les jours de 13 h 30 à 18 h, week-end et jours fériés de 10 h à 18 h. Nocturnes: les 26 et 31 juillet et 2 et 9 août. Festival International de la Vapeur le 6-7-8 juin.

**Où?** Le Bouveret, sortir de l'autoroute en direction d'Evian. Par bateau CGN. Le Swiss Vapeur Parc est à deux pas du port du Bouveret.

**Renseignements:** 024/ 481 44 10. Horaire de la ligne Tonkin, kiosque CGN du Bouveret, tél.: 024/481 43 12.

## Sentier des fromageries

**Ouverture:** Fromagerie de Pringy ouverte de 8 h à 19 h tous les jours. Fromagerie de Moléson ouverte de mi-mai à octobre de 9 h 30 à 18 h 30.

**Où?** Pringy, sortir de l'autoroute à Bulle, direction Gruyères.

**Renseignements:** Office du Tourisme de Moléson: 026/ 921 24 34. L'Office du Tourisme organise entre autres une balade de groupe sur le sentier des fromageries le 28 août (sur inscription). Restaurant dans la région, voir notre rubrique «Cuisine» page 20-21.





CH-7050 Arosa - Tél. 081/377 12 08 - Fax 377 46 90

La vue sur les montagnes d'Arosa, à l'abri du vent, avec les sapins qui sentent bon, offre aux vacanciers un paysage magnifique pour les voyages et promenades à pied, à l'écart de la hâte et du bruit.

L'Hôtel pour aînés d'Arosa, où l'on se sent véritablement heureux, se trouve à quelques minutes de la gare et des autres moyens de locomotion et donne sur les sommets avec un panorama unique sur les montagnes d'Arosa.

**Prix pour aînés** (demi-pension, tout compris): chambre, douche/bain, WC, tél. + radio, TV-satellite, **Fr. 74.-**. Du 14 juin au 20 octobre 1997 et du 6 décembre au 23 décembre 1997.

**Semaines-promenade: Fr. 540.-**

## COUPON

Envoyez-moi, sans frais,  
des prospectus d'Arosa et de l'Hôtel avec la liste des prix.

Nom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NP/localité \_\_\_\_\_

## J'ACHÈTE

Bijoux anciens et modernes, objets or et argent massif, montres de poche et bracelets, armes anciennes, collections de timbres-poste, tapis anciens, tableaux, livres, gravures, actions et obligations (non valeur), pendules et toutes antiquités, ainsi que décorations militaires et diplomatiques.

Paie comptant et en toute discrétion  
Se rend à domicile

**F. TSCHUMI**

Rue Matile 6 - 2005 Neuchâtel 5  
Natel (077) 37 33 77  
Privé dès 18 h 00 Tél. (032) 724 24 49

**CRANS MONTANA**  
SUR SIERRE SWITZERLAND

**Hôtel\*\*\* Eldorado**

**SUPER HIT SANTÉ:**  
DÈS 590.- 7 JOURS  
EN 1/2 PENSION

- 1 MASSAGE DU DOS, 1 JETON DE SOLARIUM ET 1 h 30 DE SAUNA
- CHAMBRE AVEC DOUCHE OU BAIN/WC, TV, TÉL., RADIO
- SOIRÉE RACLETTE ET EXCURSIONS ACCOMPAGNÉES PAR LE PATRON
- OFFRE VALABLE JUSQU'AU 15 JUILLET ET DÈS LE 6 SEPTEMBRE

DEMANDEZ ÉGALEMENT NOTRE «FORFAIT COURS DE MASSAGE»  
N'ATTENDEZ PLUS, RÉSERVEZ AU: TÉL. 027/481 13 33 FAX 027/481 95 22

**Arrangements pour  
personnes âgées:**

du 25.05 - 20.07.97  
du 17.08 - 20.10.97

**LA SIALA**  
CH-7153 FALERA-FLIMS GRISONS  
Tél. 081/921 32 32 • Fax 081/921 41 75

Tranquillité et détente dans des chambres et appartements confortables et ensoleillés.  
A disposition: piscine couverte, sauna, bain de vapeur, court de tennis.

7 jours demi-pension **Fr. 540.-** (chambre d'Hôtel) par personne  
**Fr. 565.-** (appartements 2 pièces) par personne

CONSULTATION GRATUITE DE L'AUDITION  
DÉPLACEMENTS DANS LES EMS SUR DEMANDE  
CONSEILS ET RÉPARATIONS APPAREILS  
ACOUSTIQUES TOUTES MARQUES  
Fournisseurs: AI - AVS - CNA - AMF



## SURDITÉ DARDY

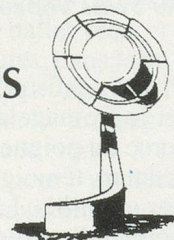
APPAREILS ACOUSTIQUES

AUDIOPROTHÉSISTES DIPLÔMÉS UNIVERSITAIRES

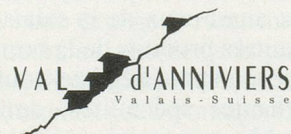
Lausanne	Av. de la Gare 43 bis	Tél. 021/323 12 45
Yverdon	Rue des Moulins 19 face Arsenal	Tél. 024/425 58 28
Montreux	Av. des Alpes 35	Tél. 021/963 45 59
Aigle	Rue du Midi 17 jeudis et vendredis	Tél. 024/466 79 28
Monthey	Rue des Bourguignons 8	Tél. 024/472 10 30
Martigny	Av. de la Gare 19 du mardi au vendredi	Tél. 027/723 36 30
Sion	Rue Pré-Fleuri 5	Tél. 027/323 68 09
Neuchâtel	Rue des Moulins 30	Tél. 032/724 53 24
Chaux-de-Fds	Rue de la Serre 61	Tél. 032/913 34 07
Le Locle	Rue du Temple 29 mardi, mercredi et vendredi	Tél. 032/931 32 25
Delémont	Rue de Molière 13	Tél. 032/422 16 66
Porrentruy	Rue G. Amweg 7 Tous les lundis	Tél. 032/466 77 22
Moutier	c/o Droguerie BOREL Imm. Migros. Le mardi	Tél. 032/493 28 80

## ST-LUC LA STATION DES ÉTOILES

vous offre durant l'été et  
l'automne 1997 une semaine  
de vacances dès **Fr. 200.- p.p.**



Renseignements:  
Office du Tourisme  
Tél. 027/475 14 12  
Fax. 027/475 22 37



## MIEUX ENTENDRE MIEUX VOIR

Grand choix de lunettes.  
Test gratuit de l'ouïe.  
Ventes d'appareils acoustiques  
et réparations toutes marques.



**J.P.  
SCHMID**

Acoustique-Optique  
Petit-Chêne 38, Lausanne  
en face de la gare  
Tél. 021/323 49 33  
Fournisseur de l'AI/AVS

sur demande visite à domicile



# Encore quelques idées!

## Le Préhisto-Parc de Réclère

Sur 2 km, on croise plus de 40 reproductions grandeur nature d'animaux préhistoriques. Ce parc, créé en 1995, comprend aussi des grottes. Au Préhisto-Parc, vous trouverez des aires de pique-nique, un hôtel-restaurant, un kiosque, une place de jeux et même un camping.

**Ouverture:** visite guidée des grottes: de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. Le Préhisto-Parc est ouvert de 9 h 30 à 18 h, tous les jours.

**Où?** Réclère se trouve à 15 km de Porrentruy.

**Renseignements:** Préhisto-Parc, 2912 Réclère, tél.: 032/476 61 55.

## Le Saut-du-Doubs

Partez du Locle avec le petit train régional des Brenets. Sept minutes et vous y êtes! Un chemin piétonnier mène aux fameux Saut-du-Doubs. Une jolie promenade consiste à se rendre par la forêt jusqu'à la Tête-à-Calvin (1 h. de marche). On peut se restaurer au débarcadère avant de re-

tourner aux Brenets en bateau.

**Renseignements:** bateaux jusqu'à fin octobre, tél. 032/932 14 14. Chemin de fer, se renseigner au 032/861 41 41 ou aux CFF.

**Où?** Les Brenets, par le Locle en train ou en voiture. Puis en bateau sur le lac.

## Le chemin planétaire de St Luc

A 2200 mètres d'altitude, le sentier visite sur 6 km neuf planètes du système solaire. Il démarre à 100 mètres du restaurant de Tignousa et se dirige vers l'Hôtel Weisshorn. Une promenade d'une heure trente environ, dans un panorama éblouissant, qui peut se conclure par la visite de l'Observatoire François-Xavier Bagnoud, à l'arrivée du funiculaire St Luc-Tignousa.

**Ouverture:** L'Observatoire: du 5 juillet au 17 août tous les jours et les samedis et dimanches jusqu'au 26 octobre, visites à 11 h et 13 h. Soirées astronomiques en juillet et août.

**Où?** St Luc se trouve dans le Val d'Anniviers, par Sierre.

**Renseignements:** Office du Tourisme de St Luc, tél. 027/475 14 12.

## Le Salève

Toutes les 12 minutes, une cabine part du village de Veyrier et monte jusqu'à 1097 mètres.

De Très Arbres part un sentier naturel où l'on voit 42 espèces d'arbres recensés (1/2 heure de marche). On peut également marcher sur la crête du Grand Salève pour apprécier tous les points de vue.

**Ouverture:** le téléphérique ouvre à 9 h 30, tous les jours en été. Pièce d'identité pour la douane! Le restaurant panoramique ouvert midi et soir jusqu'en octobre.

**Où?** Depuis la gare de Cornavin, le bus N° 8 va jusqu'à Veyrier.

**Renseignements:** station inférieure, tél. 059/50 39 86 86.

## Ste Croix, musées et salle de jeux

Ne pas manquer la visite du CIMA, le centre international de mécanique d'art, à deux pas de la gare. Une heure de visite guidée dans le monde de la boîte à musique. Un sentier balisé conduit à l'Auberson (Musée Baud), et ramène le promeneur à Sainte Croix (3 h 30 de marche). A Sainte-Croix, un lieu incontournable pour grands-parents et petits-enfants, c'est le «Ciel», un espace de jeux aménagé avec plein de toboggans, filets à grimper... Ce centre de jeu intergénération propose jeux de

société, etc. On peut aussi y prendre un verre en famille.

**Ouverture:** le CIMA, tous les jours sauf lundi, de 13 h 30 à 18 h. Juillet et août aussi de 10 h 30 à 12 h. Musée Baud: dimanches de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, tous les après-midi en juillet. Le «CIEL», de mardi à samedi de 14 h à 20 h, le dimanche de 14 h à 18 h, fermé lundi.

**Où?** Ste Croix, par le train avec l'Yverdon-Ste Croix.

**Renseignements:** Office du Tourisme de Ste Croix, tél. 024/454 27 02

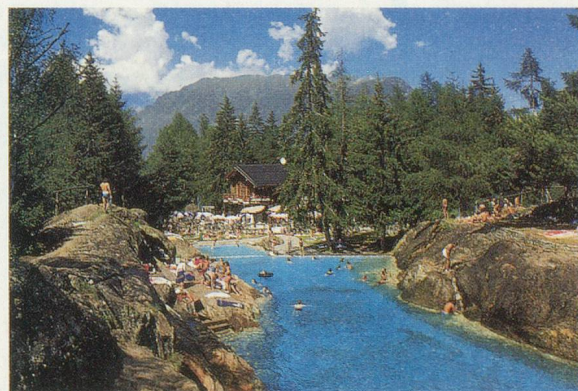
## Les fourmilières de la Vallée de Joux

Depuis la gare du Brassus, monter dans le village et prendre le sentier pédestre en direction du Crêt de la Neuve. Les fourmilières géantes se trouvent entre deux alpages. On descend ensuite sur le village français de Bois d'Amont, puis on retourne au

Brassus en suivant l'Orbe et ses tourbières (4 h. de marche pour la boucle).

**Où?** Départ du Brassus. Pour y aller, prendre le petit train sympathique Pont-Brassus.

**Renseignements:** Office du tourisme, tél. 021/845 42 42.



La piscine chauffée des Marécottes près du zoo

## Zoo et piscine des Marécottes

Bouquetins, mouflons, chamois, sangliers, lynx, vivent dans leur environnement naturel. Une piscine alpestre chauffée, taillée dans le roc, se trouve à côté, avec un restaurant-pizzeria et des aires de pic-nic.

**Ouverture:** zoo ouvert tou-

te l'année de 9 h à la nuit. Piscine jusqu'à mi-septembre de 9 h à 22 h (illuminée la nuit).

**Où?** Les Marécottes en train depuis Martigny (ligne de Chamonix). En voiture, à 15 minutes de Martigny.

**Renseignements:** Zoo, tél. 027/761 15 62